



Käytännön opas
tapahtumajärjestäjälle

Kuuluuko viestisi kaikille?

Pienillä teoilla
saavutettava tapahtuma



Oppaan sisältö

1. Kenelle tämä opas on?
2. Kuka hyötyy tekstityksestä?
3. Miten tekstitys toimii käytännössä?
4. Miten valitsen sopivan ratkaisun?
5. Tarkistuslista ennen tapahtumaa
6. Esimerkkejä eri tilaisuuksista
7. Saavutettavuus ja laki lyhyesti
8. Seuraava askel

Tämän oppaan ovat toteuttaneet tulkkauksen, vuorovaikutuksen ja saavutettavuuden ammattilaiset.

Viittoen Oy
Y-tunnus: 2796991-1



1. Kenelle tämä opas on?

Oppaan tavoitteena on tehdä saavutettavuudesta ymmärrettävää ja helposti toteutettavaa. Sen avulla varmistat, että jokainen osallistuja voi seurata tapahtumaa yhdenvertaisesti – olipa kyseessä pieni tilaisuus tai laaja tapahtuma.

Opas soveltuu yrityksille, oppilaitoksille, kaupungeille, kunnille, hyvinvointialueille ja yhdistyksille.

Oppaassa kerrotaan käytännönläheisesti miten voit tehdä tapahtumastasi saavutettavamman kuulemisen näkökulmasta. Lisäksi se avaa selkeästi tapahtumajärjestäjän velvoitteet lainsäädännön näkökulmasta.



Saat oppaasta konkreettisia vinkkejä:

- miten tekstitys järjestetään käytännössä
- mitä ennakointia ja valmisteluja tarvitaan
- kuinka palvelu liitetään osaksi tapahtumaa
- mitä rooleja ja vastuuta järjestäjällä on

Tämä opas on sinulle, jos järjestät tapahtumia ja haluat varmistaa, että kaikki voivat seurata niitä yhdenvertaisesti.

Kenelle erityisesti:

- tapahtumajärjestäjät (markkinointi, HR, viestintä)
- kouluttajat ja puhujat
- hybriditapahtumien tuottajat
- julkiset toimijat

Missä tilanteissa:

- koulutukset ja seminaarit
- infotilaisuudet
- webinaarit ja hybriditapahtumat
- paneelikeskustelut
- asiakastilaisuudet

Miksi valita Egala:

- useampi osallistuja ymmärtää viestisi
- parempi osallistujakokemus = parempi palaute
- täytät saavutettavuusvaatimukset
- erotut laadulla

2. Kuka hyöttyy tekstityksestä?

Moni käyttää tekstitystä, vaikka ei sitä varsinaisesti 'tarvitsisi'.

Tekstitys auttaa erityisesti:

- kuulovammaisia ja huonokuuloisia
- toista kieltä puhuvia
- keskittymishaasteista kärsiviä
- väsyneitä tai kuormittuneita osallistujia
- mobiililaitteella (ilman ääntä) seuraavia/katsojia

Käytännön vaikutukset:

- vähemmän väärinymmärryksiä
- tärkeät kohdat jäävät paremmin mieleen
- helpottaa muistiinpanojen tekemistä
- tukee oppimista, kun viesti tulee kahta eri kanavaa pitkin (kuulo + näkö)

Tekstitys tekee puheesta selkeämpää ja helpommin seurattavaa kaikille. Kaikkea ei aina kuule täydellisesti ja monelle lukeminen tukee ymmärtämistä paremmin kuin pelkkä kuunteleminen.

Tekstitys myös vähentää kuormitusta ja auttaa seuraamaan sisältöä omassa tahdissa, erityisesti tilanteissa, joissa ääniympäristö on haastava. Esimerkiksi huono akustiikka, taustamelu tai etäyhteyksien vaihteleva äänenlaatu voivat hankaloittaa kuulemistä.

Suomessa yli 800 000 ihmisellä on jonkinasteinen kuulonalenema, ja erityisesti iän myötä kuulo heikkenee merkittävästi. Samalla myös nuorten kuulovaikeudet ovat lisääntyneet.

**Tekstitys parantaa viestinnän
ymmärrettävyyttä, saavutettavuutta
ja vaikuttavuutta kaikille.**

3. Miten tekstitys toimii käytännössä?

Puhe muutetaan tekstiksi reaaliajassa joko tekoälyn ja/tai ammattilaisen avulla.

Näin tekstitys toimii käytännössä:

1. Tilaa palvelu

Saat käyttöösi ohjeet ja kirjautumistunnukset. Tarvitset laitteen (esim. kannettavan tietokoneen tai puhelimen), jossa on mikrofoni, jotta ääni siirtyy palveluun.

→ Ulkoinen mikrofoni parantaa tekstityksen laatua.

2. Käynnistä tekstitys

Kun ääni on yhdistetty, tekstitys alkaa. Sitä voi seurata samanaikaisesti usealta eri laitteelta – paikan päällä tai etänä.

3. Osallistujat liittyvät helposti

Tekstitystä voi seurata lukemalla QR-koodin tai syöttämällä kirjautumistunnuksen.

Tekstityksen seuraaminen on helppoa:

- ei asennuksia
- ei erillisiä laitteita
- toimii suoraan selaimessa kaikilla laitteilla ja käyttöjärjestelmillä

4. Miten valitsen sopivan ratkaisun?

Sopiva ratkaisu riippuu tilaisuuden koosta, kestosta ja sisällön vaativuudesta. Mieti etukäteen, kuinka suuri yleisö on, kuinka pitkään tapahtuma kestää ja kuinka tärkeää tekstin tarkkuus on.

Vaihtoehdot lyhyesti:

Tekoälypohjainen tekstitys

- helppo ja kustannustehokas
- sopii lyhyisiin ja vähemmän kriittisiin tilaisuuksiin
- tekstitys syntyy automaattisesti ilman tarkistusta

Hybridimalli (tekoäly + ammattilainen)

- tasapaino laadun ja kustannusten välillä
- sopii lyhytkestoisiin tapahtumiin
- ammattilainen tarkistaa tekstitystä reaaliajassa
- pitkissä tapahtumissa tarvitaan yleensä kaksi ammattilaista

Ammattilaisen tuottama tekstitys

- korkein laatu ja tarkkuus
- sopii pitkiin, virallisiin ja asiantuntijasisältöihin
- varmistaa, että viesti välittyy oikein

Nyrkkisääntö:

- helppous ja nopeus → tekoäly
- tasapaino → hybridi
- tarkkuus → ammattilainen

Kysy itseltäsi:

- Onko sisältö kriittistä (esim. laki, turvallisuus)?
- Kuinka pitkä tapahtuma on?
- Onko yleisössä erityisiä tarpeita?
- Tarvitaanko tallenne tai arkistointi?

Tilaisuuteen sopiva valinta varmistaa, että viestisi on ymmärrettävä ja saavutettava kaikille osallistujille.

5. Tarkistuslista ennen tapahtumaa

Suunnittelu:

- valitse tilaisuuteesi sopiva ratkaisu
- hyödynnä tarvittaessa asiantuntijan tuki, jotta saat tekstityksestä parhaan hyödyn

Valmistautuminen:

- testaa yhteyden toimivuus etukäteen
- jaa kirjautumisohjeet osallistujille tarvittaessa

Tapahtumapäivänä:

- varmista, että osallistujat saavat selkeät ohjeet liittymiseen
- näytä QR-koodi tai kirjautumistiedot näkyvästi
- pidä yhteystiedot esillä ongelmatilanteiden varalta
- varmista, että nimetty yhteyshenkilö on tavoitettavissa

Tapahtuman jälkeen:

- kerää palaute (toimiko tekstitys?)
- hyödynnä opit seuraavaan tapahtumaan

Tekniset tarkistukset:

1. Avaa yhteys laitteella, jonka kautta ääni siirtyy palveluun.

Tee tämä hyvissä ajoin ennen kuin muut liittyvät tekstitykseen, jotta ääni välittyy oikein.

2. Varmista, että:

- mikrofonin käyttöoikeus on sallittu selaimessa
- oikea mikrofoni on valittuna
- käytössä on mielellään ulkoinen mikrofoni paremman äänenlaadun varmistamiseksi

3. Tarkista verkkoyhteys:

- yhteys on vakaa
- virransäästötila tai näytönsäästäjä eivät katkaise käyttöä

4. Varmista, että muut käyttäjät voivat liittyä tekstitykseen omilla laitteillaan.

6. Esimerkkejä eri tilaisuuksista

Työpaikan infotilaisuus (20 henkilöä)

Tilanne:

Pieni sisäinen tilaisuus

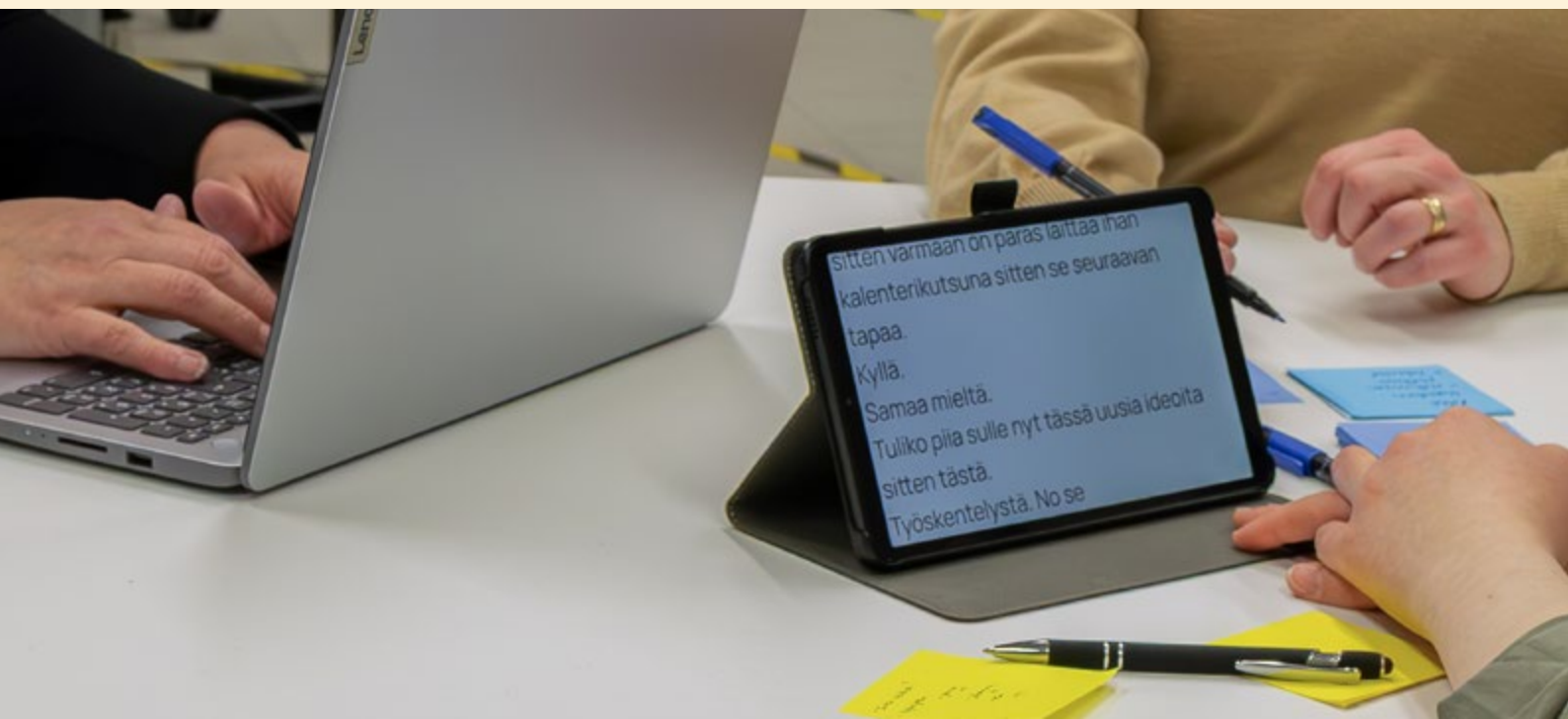
Ratkaisu:

Tekstitys toteutetaan kevyesti tekoälyn avulla. Puhujalla on mikrofoni, joka on yhdistetty tekstitysjärjestelmään, ja puhe muuttuu automaattisesti tekstiksi. Teksti näkyy valkokankaalla kaikkien luettavana.

Miksi tämä ratkaisu:

Ratkaisu valittiin, koska osallistujamäärä oli pieni ja kustannustehokkuus tärkeää.

**Yksi selkeä mikrofoni riittää –
tärkeintä on hyvä äänenlaatu.**



Kirjastotapahtuma

(100 henkilöä, kesto 1,5 tuntia)

Tilanne:

Keskikokoinen yleisötilaisuus

Ratkaisu:

Hyödynnetään hybriditekstitystä, jossa tekoäly tuottaa tekstin ja ihminen tarkistaa sitä. Tekstitys näytetään suurella näytöllä, ja sitä voi seurata myös omalla laitteella QR-koodin kautta paikan päällä tai etänä.

Miksi tämä ratkaisu:

Ratkaisu valittiin tasapainottamaan laatua ja kustannuksia.

**QR-koodi kannattaa pitää
näkyvillä koko tapahtuman ajan.**





Seminaari (500 henkilöä, kesto 5 tuntia)

Tilanne:

Suuri ja pitkäkestoinen tilaisuus

Ratkaisu:

Tekstityksen tuottaa kaksi kirjoitustulkkia, jotka kirjoittavat puheen reaaliaikaisesti osallistujien luettavaksi. Teksti näkyy valkokankaalla kaikkien luettavana, ja sitä voi seurata myös omalla laitteella QR-koodin kautta. QR-koodi esitetään lavalla, dioissa ja tapahtuma-alueella. Tilaisuuden alussa annetaan lyhyt käyttöohje.

Miksi tämä ratkaisu:

Ratkaisu valittiin, jotta tekstityksen laatu pysyy korkeana koko pitkäkestoisen tapahtuman ajan.

**Pitkissä tapahtumissa kaksi ammattilaista
varmistaa tasaisen laadun.**

Webinaari / etätapahtuma (200 osallistujaa)

Tilanne:

Etänä toteutettava tilaisuus, jossa osallistujat seuraavat tapahtumaa omilta laitteiltaan kodeissa, toimistoissa tai muissa ympäristöissä.

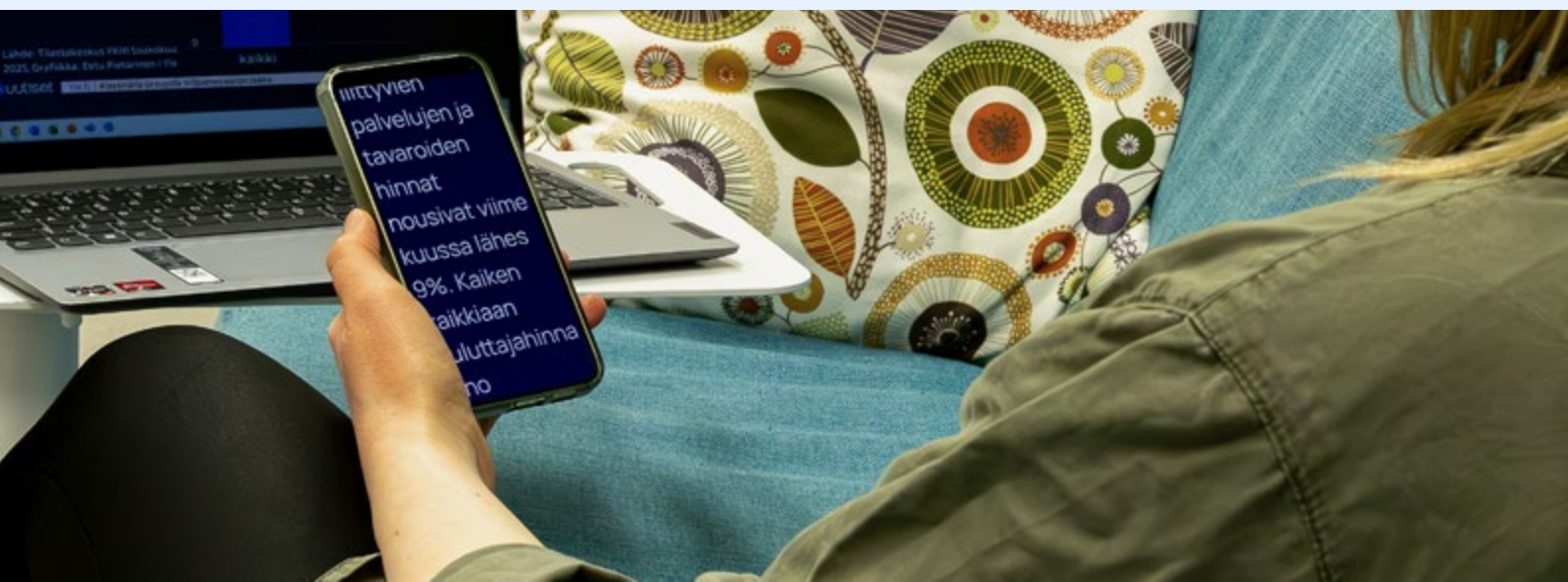
Ratkaisu:

Tekstitys tuotetaan reaaliajassa Egala Business -ratkaisulla joko tekoälyn avulla, ammattilaisen tuottamana tai hybridimallilla. Puhujan ääni välittyy tekstitykseen suoraan kokousalustasta tai erillisestä äänilähteestä. Osallistujille jaetaan linkki tai QR-koodi, jonka avulla he voivat avata tekstityksen omalle tietokoneelleen, tabletilleen tai puhelimelleen ilman erillisiä asennuksia.

Miksi tämä ratkaisu:

Ratkaisu valittiin, koska osallistujat seuraavat tapahtumaa eri paikoista. Erilaisissa kuunteluympäristöissä äänenlaatu ja keskittymismahdollisuudet voivat vaihdella. Reaaliaikainen tekstitys parantaa saavutettavuutta ja varmistaa, että kaikki voivat seurata sisältöä selkeästi riippumatta sijainnistaan tai kuunteluolosuhteistaan.

Jaa tekstityksen linkki jo ennen tapahtumaa ja uudelleen chatissa tapahtuman alussa – näin varmistat, että kaikki löytävät sen helposti.



7. Saavutettavuus ja laki lyhyesti

Miksi saavutettavuus ja yhdenvertaisuus ovat tärkeitä?

Kun viestintä on saavutettavaa, kaikki ymmärtävät viestin ja voivat osallistua yhdenvertaisesti. Yhdenvertaisuus tarkoittaa käytännössä sitä, että kukaan ei jää ulkopuolelle esimerkiksi kuulon, kielen, toimintakyvyn tai oppimisen haasteiden vuoksi. Tapahtuman järjestäjän vastuulla on huolehtia siitä, että kaikilla on mahdollisuus osallistua.

Saavutettavuus on yhdenvertaisuutta käytännössä.

Kun viestintä on saavutettavaa, jokaisella on mahdollisuus osallistua, ymmärtää ja vaikuttaa.

Mitä laki edellyttää?

Yhdenvertaisuuslain 15. pykälän mukaan toimijan on tehtävä kohtuulliset mukautukset, jotta vammaisen henkilö voi käyttää palveluita yhdenvertaisesti muiden kanssa.

Käytännössä tämä tarkoittaa:

- viestintä ei saa sulkea ketään ulkopuolelle
- osallistujalle on tarjottava vaihtoehtoinen tapa seurata sisältöä
- kuulemisen este voidaan poistaa esimerkiksi tekstityksellä

EU:n saavutettavuusdirektiivi ja digipalvelulaki edellyttävät, että digitaaliset palvelut ovat saavutettavia. Vaatimukset koskevat erityisesti julkista sektoria, koulutusta sekä verkko- ja hybriditapahtumia. Myös yritysten velvoitteet lisääntyvät esimerkiksi European Accessibility Actin myötä.

Miten tekstitys auttaa?

Tekstitys on helppo tapa toteuttaa saavutettavuutta ja yhdenvertaisuutta käytännössä.

Tekstitys

- mahdollistaa osallistumisen esimerkiksi huonokuuloisille
- auttaa myös vieraskielisiä
- tukee keskittymistä
- toimii sekä lähi- että etätapahtumissa.

Tekstitetty tapahtuma tarjoaa paremman osallistujakokemuksen ja vahvistaa järjestäjän positiivista mainetta. Samalla syrjinnän riski vähenee ja yhä useampi voi osallistua yhdenvertaisesti.

8. Seuraava askel

Saavutettava tapahtuma on vain muutaman askeleen päässä. Kun huomioit kuulemisen saavutettavuuden jo suunnitteluvaiheessa, varmistat, että viestisi todella kuuluu kaikille.

Me autamme sinua valitsemaan ja toteuttamaan ratkaisun, joka sopii juuri sinun tapahtumaasi.

Egala tekee saavutettavuudesta helppoa:

Egala on vaivaton tapa varmistaa saavutettava tapahtuma. Tekstitys tuotetaan reaaliajassa puhujan kielellä, mikä tukee sujuvaa osallistumista ja tekee sisällöstä ymmärrettävää kaikille.

Aloita tästä:

- tutustu Egala Business -ratkaisuihin www.egala.fi/business
- pyydä tarjous tai varaa demo
- saat apua suunnittelusta toteutukseen

Tarvitsetko laajemman saavutettavuusratkaisun?

Jos haluat tehdä tapahtumastasi saavutettavan myös viittomakielisille tai henkilöille, jotka tarvitsevat selkokieltä tai kuvia, niin lue lisää nettisivuiltamme tai ota yhteyttä:

Ota yhteyttä Viittoen Oy:hyn sähköpostitse info@viittoen.fi

Tutustu Viittoen Oy palveluihin www.viittoen.fi

Ota yhteyttä Egalaan
Sähköposti: info@egala.fi
Puhelin: 044 493 7704



Egala®-palveluperheen taustalla on Viittoen Oy (2796991-1), tulkkaus- ja saavutettavuuspalveluita tuottava yritys.